



BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

CONCOURS D'ADMISSION DE 2007

Concepteur : ESSEC

CODE SUJET :

339

ESSECOPT

OPTION LETTRES ET SCIENCES HUMAINES
Filières A/L, B/L et L.S.H.

OPTIONS

- MATHÉMATIQUES (filière B/L)
- SCIENCES SOCIALES (filière B/L)
- LANGUES (filières A/L et L.S.H.)
 - ALLEMAND
 - ESPAGNOL
 - LATIN
 - GREC ANCIEN
- GÉOGRAPHIE (filière A/L)
- GÉOGRAPHIE (Filière L.S.H.)

Mercredi 9 mai 2007, de 14h à 18h

N.B. : Il est demandé au candidat

- de préciser le programme auquel il est inscrit
- pour l'épreuve de langue, de mentionner la langue choisie
- pour l'épreuve de géographie, de recopier le sujet.



BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

CONCOURS D'ADMISSION DE 2007

Concepteur : ESSEC

OPTION LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

GREC troisième langue

Durée : 4 heures

Mercredi 9 mai de 14h à 18h

Le pouvoir aux femmes !

(Les femmes d'Athènes, déguisées en hommes, s'apprentent à participer à l'Assemblée. Au cours d'une sorte de répétition générale, Praxagora leur donne la primeur du discours qu'elle compte prononcer devant les citoyens.)

5 Ταῖς γὰρ γυναῖξι φημι χρῆναι τὴν πόλιν
ἡμᾶς παραδοῦναι. Καὶ γὰρ ἐν ταῖς οἰκίαις
ταύταις ἐπιτρόποις καὶ ταμίαισι χρώμεθα.
Ὡς δ' εἰσὶν ἡμῶν τοὺς τρόπους βελτίονες
ἐγὼ διδάξω. Πρῶτα μὲν γὰρ τᾶρια
βάπτουσι θερμῶ κατὰ τὸν ἀρχαῖον νόμον
ἀπαξάπασαι, κοῦχι μεταπειρωμένας
ἴδοις ἂν αὐτάς. Ἡ δ' Ἀθηναίων πόλις,
εἴ ποῦ τι χρηστῶς εἶχεν, οὐκ ἂν ἐσφάζετο,
10 εἰ μὴ τι καινὸν ἄλλο περιηργάζετο.
Καθήμεναι φρύγουσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
ἐπὶ τῆς κεφαλῆς φέρουσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
τὰ Θεσμοφόρι' ἄγουσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
πέττουσι τοὺς πλακοῦντας ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
15 τοὺς ἄνδρας ἐπιτρέβουσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
μοιχοὺς ἔχουσιν ἔνδον ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
αὐταῖς παροψωνοῦσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
οἶνον φιλοῦσ' εὐζῶρον ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
βινούμεναι χαίρουσιν ὥσπερ καὶ πρὸ τοῦ·
20 Ταύταισιν οὖν, ὄνδρες, παραδόντες τὴν πόλιν
μὴ περιλαῶμεν, μηδὲ πυνθανώμεθα
τί ποτ' ἄρα δρᾶν μέλλουσιν, ἀλλ' ἀπλῶς τρόπον
ἔδμεν ἄρχειν, σκεψάμενοι ταῦτι μόνον,

25 ὡς τοὺς στρατιώτας πρῶτον οὔσαι μητέρες
σφάζειν ἐπιθυμήσουσιν· εἶτα σιτία
τίς τῆς τεκούσης θάττον ἐπιπέμψειεν ἂν;
Χρήματα πορίζειν εὐπορώτατον γυνή,
ἄρχουσά τ' οὐκ ἂν ἐξαπατηθεῖη ποτέ·
αὐταὶ γὰρ εἰσὶν ἐξαπατῶν εἰθισμέναι.
30 Τὰ δ' ἄλλ' ἔασω. Ταῦτ' ἂν πείθησθέ μοι,
εὐδαιμονοῦντες τὸν βίον διάξετε.

ARISTOPHANE

Note au vers 5 : τᾶρια = τὰ ἔρια

- * RAPPEL : L'utilisation de toute calculatrice et de tout matériel électronique est interdite.
- * Seul document autorisé : un dictionnaire grec-français BAILLY, GEORGIN ou MAGNIEN-LACROIX.